



KINGDOM OF BELGIUM

Koninkrijk België – Royaume de Belgique – Reino de Bélgica

FEDERAL AGENCY FOR THE SAFETY OF THE FOOD CHAIN (FASFC)

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)

Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA)

Agencia Federal para la Seguridad de la Cadena Alimentaria (AFSCA)

HEALTH CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF MEAT⁽¹⁾ OF DOMESTIC PORCINE⁽²⁾

Gezondheidscertificaat voor de export van vlees⁽¹⁾ van als huisdier gehouden varkens⁽²⁾

Certificat de salubrité pour l'exportation de viandes⁽¹⁾ issues d'animaux domestiques de l'espèce porcine⁽²⁾

Certificado de salubridad para la exportación de carnes⁽¹⁾ de animales domésticos de la especie porcina⁽²⁾

Cert. nr. :

1. Identification of the products / Identificatie van de producten / Identification des produits / Identificación de las carnes :

1.1. Meat of (animal species) /

Vlees van (diersoort) /

Viandes de (espèce animale) /

Carnes de (especie animal) :

1.2. Type of package /

Aard van de verpakking /

Nature de l'emballage /

Tipo de embalaje :

1.3. Nature of products/cuts /

Aard van de producten/versneden delen /

Nature des produits/pièces /

Tipo de las carnes/piezas :

1.4. Net weight /

Nettogewicht /

Poids net /

Peso neto :

1.5. Number of cuts/packages /

Aantal stuks/colli /

Nombre de découpes/unités d'emballage /

Número de piezas/unidades de embalaje :

1.6. Date of production /

Productiedatum /

Date de production /

Fecha de producción :

1.7. Month and year of freezing /

Maand en jaar van bevroering /

Mois et année de congélation /

Mes y año de congelación :

2. Origin of meat / Herkomst van het vlees / Origine des viandes / Origen de las carnes :

2.1. Address and approval number of the abattoir⁽³⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het slachthuis⁽³⁾ /

Adresse et numéro d'agrément de l'abattoir⁽³⁾ /

Dirección y número de autorización del matadero⁽³⁾ :

2.2. Address and approval number of cutting-plant⁽³⁾ /

Adres en erkenningsnummer van de uitsnijderij⁽³⁾ /

Adresse et numéro d'agrément de l'atelier de découpe⁽³⁾ /

Dirección y número de autorización de la sala de despiece⁽³⁾ :

2.3. Address and approval number of the cold store⁽³⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het koel- en vrieshuis⁽³⁾ /

Adresse et numéro d'agrément de l'entrepôt frigorifique⁽³⁾ /

Dirección y número de autorización del almacén frigorífico⁽³⁾ :

2.4. Address and approval number of meat processing plant⁽³⁾ /

Adres en erkenningsnummer van het vleeswarenbedrijf⁽³⁾ /

Adresse et numéro d'agrément de l'usine de produits de viande⁽³⁾ /

Dirección y número de autorización del establecimiento de transformación⁽³⁾ :

3. Destination of the meat / Bestemming van het vlees / Destination des viandes /**Destino de las carnes :****3.1. The products are sent from (place of loading) /**

De producten worden verzonden van (plaats van lading) /

Les produits sont expédiés de (lieu de chargement) /

Las carnes se expiden de (lugar de cargamento) :

3.2. To (country and place of destination) /

Naar (land en plaats van bestemming) /

Vers (pays et lieu de destination) /

A (país y lugar de destino) :

3.3. Nature and identification of means of transport⁽⁴⁾ /Aard en identificatie van het vervoermiddel⁽⁴⁾ /Nature et identification du moyen de transport⁽⁴⁾ /Tipo e identificación del medio de transporte⁽⁴⁾ :**3.4. Name and address of consignor /**

Naam en adres van de afzender /

Nom et adresse de l'expéditeur /

Nombre y dirección del expedidor :

3.5. Name and address of consignee /

Naam en adres van de geadresseerde /

Nom et adresse du destinataire /

Nombre y dirección del destinatario :

4. Health attestation / Gezondheidsverklaring / Attestation de salubrité / Certificado sanitario :

I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) Nos 178/2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety, 852/2004 on the hygiene of foodstuffs, 853/2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin, 854/2004 laying down specific rules for the organization of official controls on products of animal origin intended for human consumption and hereby certify that the meat of domestic swine described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that /

Ondergetekende, officiële dierenarts, verklaart dat hij kennis heeft van de relevante bepalingen van de verordeningen (EG) nrs. 178/2002 tot vaststelling van de algemene beginselen en voorschriften van de levensmiddelenwetgeving, tot oprichting van een Europese Autoriteit voor voedselveiligheid en tot vaststelling van procedures voor voedselveiligheidsaangelegenheden, 852/2004 inzake levensmiddelenhygiëne, 853/2004 houdende vaststelling van specifieke hygiënevoorschriften voor levensmiddelen van dierlijke oorsprong, 854/2004 houdende vaststelling van specifieke voorschriften voor de organisatie van de officiële controles van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong en dat het in dit certificaat beschreven vlees van als huisdier gehouden varkens overeenkomstig deze voorschriften is geproduceerd en met name /

Je soussigné, vétérinaire officiel, déclare avoir connaissance des dispositions correspondantes des Règlements (CE) n° 178/2002 établissant les principes généraux et les prescriptions générales de la législation alimentaire, instituant l'Autorité européenne de sécurité des aliments et fixant des procédures relatives à la sécurité des denrées alimentaires, 852/2004 relatif à l'hygiène des denrées alimentaires, 853/2004 fixant des règles spécifiques d'hygiène applicables aux denrées alimentaires d'origine animale, 854/2004 fixant les règles spécifiques d'organisation des contrôles officiels concernant les produits d'origine animale destinés à la consommation humaine et certifie que les viandes issues d'animaux domestiques de l'espèce porcine décrites dans le présent certificat ont été obtenues conformément aux dites dispositions, et notamment /

El veterinario oficial abajo firmante declara conocer las disposiciones pertinentes de los Reglamentos (CE) n° 178/2002 por el que se establecen los principios y los requisitos generales de la legislación alimentaria, se crea la Autoridad Europea de Seguridad Alimentaria y se fijan procedimientos relativos a la seguridad alimentaria, n° 852/2004 relativo a la higiene de los productos alimenticios, n° 853/2004 por el que se establecen normas específicas de higiene de los alimentos de origen animal, n° 854/2004 por el que se establecen normas específicas para la organización de controles oficiales de los productos de origen animal destinados al consumo humano y certifica que la carne de animales domésticos de la especie porcina que figura en el presente certificado se ha elaborado de conformidad con lo establecido en ellos, y, en particular, que :

4.1. It has been produced in compliance with the conditions set out in Sections I and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 /

Geproduceerd is overeenkomstig de voorschriften van de secties I en V van bijlage III bijverordening (EG) nr. 853/2004 /

Qu'elles ont été produites dans le respect des conditions énoncées à l'annexe III, sections I et V, du Règlement (CE) n° 853/2004 /

Se ha elaborado de conformidad con lo establecido en las secciones I y V del anexo III del Reglamento (CE) n° 853/2004.

- 4.2. It has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Section IV, Chapter I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004 /**
 Op grond van overeenkomstig sectie IV, hoofdstuk I, van bijlage I bij verordening (EG) nr. 854/2004 uitgevoerde ante- en post-mortemkeuringen geschikt voor menselijke consumptie is bevonden /
 Qu'elles ont été jugées propres à la consommation humaine à la suite des inspections ante et post mortem réalisées conformément à l'annexe I, chapitre I, section IV, du Règlement (CE) n° 854/2004 /
 Se ha declarado apta para el consumo humano en inspecciones ante y post-mortem realizadas de conformidad con la sección IV, capítulo I, del anexo I del Reglamento (CE) n° 854/2004.
- 4.3. It has been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004 /**
 Van een identificatiemerk is voorzien overeenkomstig sectie I van bijlage II bij verordening (EG) nr. 853/2004 /
 Qu'elles ont été munies d'une marque d'identification conformément à l'annexe II, section I, du Règlement (CE) n° 853/2004 /
 lleva un marcado de identificación, de conformidad con lo establecido en la sección I del anexo II del Reglamento (CE) n° 853/2004.
- 4.4. It satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs /**
 Voldoet aan de criteria van verordening (EG) nr. 2073/2005 inzake microbiologische criteria voor levensmiddelen /
 Qu'elles satisfont aux critères pertinents énoncés dans le Règlement (CE) n° 2073/2005 concernant les critères microbiologiques applicables aux denrées alimentaires /
 Cumple los criterios pertinentes establecidos en el Reglamento (CE) n° 2073/2005 relativo a los criterios microbiológicos que deben cumplir los alimentos.
- 4.5. The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC are fulfilled /**
 Met betrekking tot levende dieren en producten daarvan alle garanties worden geboden die zijn vervat in de ingediende plannen betreffende residuen op grond van richtlijn 96/23/EG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan en tot intrekking van de Richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG /
 Que les garanties couvrant les animaux vivants et les produits issus de ces animaux prévues par les plans relatifs aux résidus présentés conformément à la Directive 96/23/CE relative aux mesures de contrôle à mettre en œuvre à l'égard de certaines substances et de leurs résidus dans les animaux vivants et leurs produits et abrogeant les Directives 85/358/CEE et 86/469/CEE et les Décisions 89/187/CEE et 91/664/CEE sont réunies /
 Se cubren las garantías relativas a animales vivos y sus productos, que ofrecen los planes de residuos presentados de conformidad con la Directiva 96/23/CE relativa a las medidas de control aplicables respecto de determinadas sustancias y sus residuos en los animales vivos y sus productos y por la que se derogan las Directivas 85/358/CEE y 86/469/CEE y las Decisiones 89/187/CEE y 91/664/CEE.
- 4.6. Is examined in conformity with Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat /**
 Is onderzocht conform verordening (EG) nr. 2075/2005 tot vaststelling van specifieke voorschriften voor de officiële controles op Trichinella in vlees /
 Qu'elles ont été examinées conformément au Règlement (CE) n° 2075/2005 fixant les règles spécifiques applicables aux contrôles officiels concernant la présence de Trichinella dans les viandes /
 Se ha examinado de conformidad con el Reglamento (CE) n° 2075/2005 por el que se establecen normas específicas para los controles oficiales de la presencia de Triquinas en la carne.
- 4.7. The meat of domestic swine described above satisfies the requirements of Directive 2002/99/EC laying down the animal health rules governing the production, processing, distribution and introduction of products of animal origin for human consumption. The meat has been obtained from porcine animals coming from holdings which have not been placed under animal-health restrictions in connection with foot-and mouth disease, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease and porcine brucellosis /**
 Het hierboven omschreven vlees van als huisdier gehouden varkens voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2002/99/EG houdende vaststelling van veterinaire voorschriften voor de productie, de verwerking, de distributie en het binnenbrengen van voor menselijke consumptie bestemde producten van dierlijke oorsprong. Het vlees is verkregen van als huisdier gehouden varkens die komen van bedrijven waar geen veterinaire beperkende maatregelen gelden in verband met mond-en klauwzeer, Afrikaanse varkenspest, klassieke varkenspest, vesiculaire varkensziekte en varkensbrucellose /
 Les viandes issues d'animaux domestiques de l'espèce porcine désignées ci-dessus satisfont aux exigences de la Directive 2002/99/CE fixant les règles de police sanitaire régissant la production, la transformation, la distribution et l'introduction des produits d'origine animale destinés à la consommation humaine. Les viandes sont issues d'animaux domestiques de l'espèce porcine provenant d'exploitations qui n'ont fait l'objet d'aucune restriction de police sanitaire liée à la fièvre aphteuse, la peste porcine africaine, la peste porcine classique, la maladie vésiculeuse du porc et la brucellose porcine /
 Las carnes de animales domésticos de la especie porcina arriba indicadas cumplen los requisitos de la Directiva 2002/99/CE por la que se establecen las normas zoonitarias aplicables a la producción, transformación, distribución de los productos de origen animal destinados al consumo humano. La carne ha elaborado a partir de animales domésticos de la especie porcina procedentes de explotaciones a las que no se han impuesto restricciones zoonitarias relativas a fibre aftosa, peste porcina africana, peste porcina clásica, enfermedad vesicular porcina y brucelosis porcina.

5. Animal welfare attestation / Verklaring inzake het dierenwelzijn / Attestation de bien-être animal / Declaración sobre el bienestar de los animal.

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the meat described above derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of European Community legislation /

Ondertekende, officiële dierenarts, verklaart dat het hierboven beschreven vlees verkregen is van dieren die in het slachthuis vóór en tijdens het slachten of doden zijn behandeld met inachtneming van de desbetreffende bepalingen van de regelgeving van de Europese Gemeenschap /

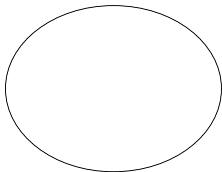
Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que les viandes décrites ci-dessus proviennent d'animaux qui, dans l'abattoir, avant et pendant l'abattage ou la mise à mort, ont été traités conformément aux dispositions pertinentes de la législation de la Communauté européenne /

El veterinario oficial abajo firmante certifica que la carne descrita anteriormente procede de animales que han sido tratados en el matadero, antes y en el momento de su sacrificio o matanza, de conformidad con las disposiciones pertinentes de la normativa de la Comunidad Europea.

Additional guarantees / Aanvullende garanties / Garanties supplémentaires / Salvaguardias adicionales :

Done at / Gedaan te /
Fait à / Hecho a :

On / Op / Le / El :



Signature of the official veterinarian / Handtekening officiële dierenarts /
Signature du vétérinaire officiel / Firma del veterinario oficial :

Official stamp / Officiële stempel /
Cachet officiel / Sello oficial :

Name in capital letters / Naam in drukletters /
Nom en lettres capitales / Nombre en letras mayúsculas :

Number of annexes : (pages)

- (1) **"Meat": edible parts of domestic porcine, including blood / "Vlees": eetbare delen van als landbouwhuisdier gehouden varkens, inclusief bloed / "Viandes" :** les parties comestibles des animaux domestiques de l'espèce porcine, y compris le sang / **"Carne": las partes comestibles de los animales domésticos de la especie porcina, incluida la sangre.**
- (2) **Domestic porcine: Sus Scrofa / Als landbouwhuisdier gehouden varkens: Sus Scrofa / Animaux domestiques de l'espèce porcine : Sus Scrofa / Los animales domésticos de la especie porcina : Sus Scrofa.**
- (3) **Delete where not applicable / Het onnodige doorhalen / Biffer la mention inutile / Cancelar si no aplicable.**
- (4) **In the case of rail trucks and lorries, state the registration number, in the case of aircraft the flight number, and in the case of boats, the name and, where necessary, the number of the container / Bij verzending per spoorwagon of vrachtwagen dient het registratienummer te worden vermeld; bij verzending per vliegtuig dient het nummer van de vlucht te worden aangegeven, en bij verzending per schip de naam van het schip en, zo nodig, het nummer van de container / Pour les wagons et les camions, indiquer le numéro d'immatriculation, pour les avions le numéro du vol et, pour les bateaux, le nom et, si nécessaire, le numéro du conteneur / Para los vagones y camiones, indíquese el número de matrícula, para los aviones, el número de vuelo, y para los barcos, el nombre y, si fuera necesario, el número del contenedor.**

Additional information by the exporter. The certifying organization is not responsible for the information mentioned in this box / Bijkomende informatie van de uitvoerder. De certificerende organisatie is niet verantwoordelijk voor de informatie vermeld in dit vak / Information additionnelle de l'exportateur. L'organisation de certification n'est pas responsable de l'information mentionnée dans cette case / Información adicional del exportador. La organización para la certificación no es responsable de la información en esta casilla / Hinzugefügte Information des Exporteurs. Die zertifizierende Organisation ist nicht verantwortlich für die im Feld vermerkte Auskunft: